

Distr.
LIMITEDTD/B/WG.2/L.4
17 November 1993
ARABIC
Original : ENGLISHمؤتمر الأمم المتحدة
للتجارة والتنمية

مجلس التجارة والتنمية
الفريق العامل المخصص للكفاءة
في التجارة
الدورة الثانية
جنيف ، ١٥ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٣
البند ٧ من جدول الأعمال المؤقت

مشروع تقرير الفريق العامل المخصص
للكفاءة في التجارة عن دورته الثانية

المعقودة في قصر الأمم ، بجنيف ،
من ١٥ إلى ١٩ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٣

المقرر: السيد عبد الجبار ابراهيم (المغرب)

المحتويات

<u>المفحة</u>	<u>الفقرات</u>	<u>الفصل</u>
٣	٨- ١	مقدمة
٥	٩	الاول - تيسير التجارة (البند ٢ من جدول الأعمال)

ملحوظة للوفود
يعمم مشروع التقرير هذا على الوفود كمن مؤقت لإجازته .
وترسل طلبات ادخال التعديلات - باللغة الانكليزية أو الفرنسية - في موعد
أقصاه يوم الجمعة الموافق ٢٦ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٣ ، إلى العنوان التالي:
THE UNCTAD Editorial Section
Room E.8104
Fax No. 907 0056
Tel. No. 907 5657 or 5655

المحتويات (تابع)

<u>المفحة</u>	<u>الفقرات</u>	<u>الفصل</u>
٦	١٠	الثاني - التقييم الاول لبرنامج نقاط التجارة (البند ٣ من جدول الاعمال)
٧	١١	الثالث - الاعمال التحضيرية لندوة الأمم المتحدة الدولية المعنية بالكفاءة في التجارة (البند ٤ من جدول الاعمال) (البند ٤ من جدول الاعمال)
٨	١٤-١٣	الرابع - المسائل التنظيمية

مقدمة

١ - عقد الفريق العامل المخصص للكفاءة في التجارة ، المنشأ وفقا للفقرة ٧٩ من التزام كرتاخينا (TD/364) ، دورته الثانية في قصر الأمم ، بجنيف ، من ١٥ الى ١٩ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٣ ، فعقد خلالها ... جلسة رسمية و... جلسة غير رسمية .

البيانات الافتتاحية

٢ - قالت الرئيسة إن أعمال الفريق العامل المخصص تقوم على أساس التزام كرتاخينا ، وهو التزام بشراكة جديدة من أجل التنمية يجسد روح كرتاخينا: المساواة المطلقة ومشاركة بلدان ذات سيادة مشاركة تامة وإعادة توجيه أنشطة الاونكتاد لتأمين أن تغيد البلدان الأعضاء فائدة مباشرة .

٣ - ولبرنامج الكفاءة في التجارة ثلاث فوائد مباشرة - تحسين الوصول الى الأسواق وزيادة نقل التكنولوجيا وزيادة المشاركة في التجارة العالمية ، وأي من هذه الفوائد إنجاز جدير في حد ذاته بالثناء ، والفوائد الثلاث تشكل مجتمعة إنجازا خارقا .

٤ - وهناك تضافر كبير بالنسبة للتجارة . والتضافر يشير الى حالة الكل فيها أكبر من مجموع أجزائه ، والتضافر الذي يهيئه الفريق العامل المخصص أكبر مما كان متوقعا ، فقد كان المفروض أصلا إيجاد ١٦ نقطة نموذجية للتجارة ، ولكن يتوقع الآن إيجاد ٥٠ أو ٦٠ نقطة تجارة بحلول وقت انعقاد ندوة الأمم المتحدة الدولية المعنية بالكفاءة في التجارة في تشرين الأول/اكتوبر ١٩٩٤ . ويمكن أن يكون الشعار الجديد للفريق هو "التضافر من أجل التجارة" .

٥ - والاونكتاد جدير بالثناء لتعاونه مع الوفود ومع شتى أجزاء منظومة الأمم المتحدة على السواء ، إذ إن هذا التعاون قد ساعد في إنتاج التضافر وتوليد برنامج يوسع التجارة العالمية فيغير من العالم .

٦ - وقال نائب الأمين العام للاونكتاد إن المناقشات في الفريق العامل المخصص بشأن تحسين الممارسات التجارية ستساعد مساعدة مباشرة في التعرف على المجالات التي يمكن فيها على أفضل وجه تحسين الكفاءة في التجارة عن طريق إدخال تحسينات عملية في الممارسات التجارية ، ولكن ، فيما يتجاوز النتائج الموضوعية الفورية لهذه المناقشات ، سيكون النهج الذي يتبعه الفريق إزاء هذا البند قيما من ناحيتين أخريين . أما الأولى فهي أنه سيبين مدى ضرورة اتباع طريقة العمل المتبعة في هذا

المجال بالذات في مجالات أخرى ذات أهمية بالنسبة لبرنامج الأونكتاد للعمل في مجال الكفاءة في التجارة . وأما الثانية فهي أنه سيتيح للجنة الاقتصادية لأوروبا والأونكتاد أن يضربا مثالا ، بطريقة ملموسة عملية ، على الروح التعاونية التي يعملان بها في هذا المجال الهام من مجالات العمل . وسيكون من المفيد معرفة ما اذا كان ينبغي اتباع ترتيبات تعاونية مماثلة ، ومدى هذه الضرورة في المؤسسات ذات الصلة في القطاعات الأخرى ذات الأهمية .

٧ - وسناقش الفريق أيضا معلومات هامة بمدد التقييم الأول لبرنامج نقاط التجارة ، ومستفيد تلك المناقشات من وجود عدد من مديري نقاط التجارة ومنسقيها ، الذين يقع على عاتقهم الكثير من الأعمال والمسؤولية عن البرنامج . ولم ينقطع اهتمام الحكومات الأعضاء ببرنامج نقاط التجارة منذ الأونكتاد الشامن ، كما يشهد على ذلك ما تلقته الأمانة من طلبات ، بلغ عددها حوالي ٥٠ طلبا ، لإنشاء نقاط للتجارة . ولكن من الناحية الأخرى ، على خلاف التوقعات المبدئية ، لم تتزايد الموارد الخارجة عن الميزانية بنفس خطى المطالبات بإنشاء نقاط للتجارة ، الأمر الذي يعني عمل المزيد بموارد أقل . وفي مثل هذه الحالة لا يمكن السماح بالازدواج أو التردد .

٨ - وسيقوم الفريق أيضا بتقييم التقدم المحرز في الإعداد لندوة الأمم المتحدة الدولية المعنية بالكفاءة في التجارة ، المقرر عقدها في كولومبوس بولاية أوهايو من ١٧ إلى ٢١ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٤ . والوقت المتبقي للاستعداد لاجتماع بهذه الأهمية قصير جدا ، وما زال عدد من القضايا بلا حل ، سواء من وجهة النظر العملية أو الموضوعية . ومن المأمول أن تساهم دورة الفريق العامل في توضيح مثل هذه القضايا واقتراح حلول عملية .

الفصل الأول
تيسير التجارة
(البند ٢ من جدول الأعمال)

٩ - كانت أمام الفريق العامل المخصص ، لنظره في هذا البند ، الوثيقتان
التاليتان:

"مجل توميات تيسير التجارة: مذكرة من أمانة الأونكتاد" (TD/B/WG.2/6) ٤
"مشروع مبادئ توجيهية لتحسين الممارسات التجارية: تقرير أعده سيتبرو
(SITPRO) (مجلس تبسيط الإجراءات التجارية للمملكة المتحدة)"
• (TD/B/WG.2/6/Add.1/Parts I and II)

[يستكمل فيما بعد]

الفصل الثاني
التقييم الأول لبرنامج نقاط التجارة
(البند ٣ من جدول الأعمال)

١٠ - كانت الوثيقة التالية مطروحة أمام الفريق العامل المخصص من أجل نظره في هذا البند:

"التقييم الأولي لبرنامج نقاط التجارة: مذكرة من إعداد أمانة الأونكتاد"
(TD/B/WG.2/7 and Add.1)

[يستكمل فيما بعد]

الفصل الثالث
الاعمال التحضيرية لندوة الأمم المتحدة الدولية
المعنية بالكفاءة في التجارة
(البند ٤ من جدول الأعمال)

١١ - كانت الوثيقة التالية مطروحة أمام الفريق العامل المخصص من أجل نظره في هذا البند:

"تقرير مرحلي عن الاعمال التحضيرية للندوة الدولية للأمم المتحدة بشأن الكفاءة في التجارة: مذكرة من أمانة الأونكتاد" (TD/B/WG.2/8) .

[يستكمل فيما بعد]

الفصل الرابع
المسائل التنظيمية

ألف - افتتاح الدورة

١٢ - افتتحت رئيسة الفريق العامل المخصص دورة الفريق الثانية في ١٥ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٣ .

باء - مكتب الفريق العامل المخصص

١٣ - كان مكتب الفريق العامل المخصص هو نفسه المنتخب في دورة الفريق الأولى ، فيما عدا حلول السيد خ . بيريس غابيلونديو (الأرجنتين) ، محل السيد موشي . وبذلك كان المكتب يتكون من السادة التالية اسماؤهم:

الرئيس:	السيد أ . شلتون	(الولايات المتحدة الأمريكية)
نواب الرئيس:	السيد عبد الرحمن السحيباني	(المملكة العربية السعودية)
	السيد أ . دريفوس	(فرنسا)
	السيد م . كيسيري	(جمهورية تنزانيا المتحدة)
	السيد خ . بيريس غابيلونديو	(الأرجنتين)
	السيد أ . فيليبوف	(الاتحاد الروسي)
المقرر:	السيد عبد الجبار ابراهيم	(المغرب)

جيم - إقرار جدول الأعمال وتنظيم العمل
(البند ١ من جدول الأعمال)

١٤ - اعتمد الفريق العامل المخصص جدول أعماله المؤقت (TD/B/WG.2/5) في الجلسة الافتتاحية لدورته الثانية . وفيما يلي نص الجدول:

- ١ - إقرار جدول الأعمال وتنظيم العمل
- ٢ - تيسير التجارة
- ٣ - التقييم الأول لبرنامج نقاط التجارة
- ٤ - الأعمال التحضيرية لندوة الأمم المتحدة الدولية المعنية بالكفاءة في التجارة
- ٥ - جدول الأعمال المؤقت للدورة الثالثة للفريق العامل
- ٦ - مسائل أخرى
- ٧ - اعتماد تقرير الفريق العامل المقدم الى المجلس .

دال - جدول الاعمال المؤقت للدورة الثالثة
للغريق العامل
(البند ٥ من جدول الاعمال)

[يستكمل فيما بعد]

هاء - مسائل أخرى
(البند ٦ من جدول الاعمال)

[يستكمل فيما بعد]

واو - اعتماد تقرير الغريق العامل المقدم
إلى المجلس
(البند ٧ من جدول الاعمال)

[يستكمل فيما بعد]

- - - - -